EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 25.4.2007
KOM(2007) 211 lopullinen

2007/0079 (CNS)

Suositus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Bulgarian ja Romanian liittymisestä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella 26 päivänä heinäkuuta 1995 tehtyyn yleissopimukseen tietotekniikan käytöstä tullialalla

(komission esittämä)

PERUSTELUT

Vuonna 2005 hyväksytyssä Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjassa[1] otettiin käyttöön yksinkertaistettu menettely, jota sovelletaan Bulgarian ja Romanian liittyessä yleissopimuksiin (ja pöytäkirjoihin), jotka jäsenvaltiot ovat tehneet Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan (entinen K.3 artikla) ja EY:n perustamissopimuksen 293 artiklan perusteella. Enää ei ole tarpeen aikaisempaan tapaan neuvotella ja tehdä erillisiä pöytäkirjoja kyseisiin yleissopimuksiin liittymisestä (mikä edellyttäisi ratifiointia 27 valtiossa). Sen sijaan liittymisasiakirjan 3 artiklan 3 kohdassa määrätään, että Bulgaria ja Romania liittyvät edellä tarkoitettuihin yleissopimuksiin ja pöytäkirjoihin liittymisasiakirjan nojalla.

Liittymisasiakirjan 3 artiklan 3 ja 4 kohdan mukaan neuvosto tekee tätä varten päätöksen, jossa vahvistetaan edellä tarkoitettujen yleissopimusten voimaantulon ajankohta Bulgarian ja Romanian osalta ja joka sisältää näiden kahden uuden jäsenvaltion liittymisen johdosta tarvittavat mukautukset edellä tarkoitettuihin yleissopimuksiin (tämä merkitsee muun muassa sitä, että yleissopimukset on tehtävä bulgarian ja romanian kielillä, jotta molemmat kielitoisinnot ovat yhtä todistusvoimaisia). Neuvosto tekee päätöksen komission suosituksesta Euroopan parlamenttia kuultuaan.

Liittymisasiakirjan liitteessä I luetellaan seitsemän tällaista oikeus- ja sisäasioiden alan yleissopimusta ja pöytäkirjaa.

Luetteloon sisältyvät seuraava yleissopimus ja seuraavat pöytäkirjat: Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella 26 päivänä heinäkuuta 1995 tehty yleissopimus tietotekniikan käytöstä tullialalla; Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella 29 päivänä marraskuuta 1996 tehty pöytäkirja, joka koskee tietotekniikan käyttöä tullialalla koskevan yleissopimuksen tulkintaa Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen antamilla ennakkoratkaisuilla; Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella 12 päivänä maaliskuuta 1999 tehty pöytäkirja tuottoon liittyvän rahanpesun soveltamisalasta tietotekniikan käytöstä tullialalla tehdyssä yleissopimuksessa ja kuljetusvälineen rekisterinumeron sisällyttämisestä yleissopimuksessa lueteltuihin tietoihin; Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti 8 päivänä toukokuuta 2003 tehty pöytäkirja tietotekniikan käytöstä tullialalla tehdyn yleissopimuksen muuttamisesta tullitutkintatietokannan perustamisen osalta.

Tällä komission suosituksella neuvoston päätökseksi on tarkoitus tehdä edellä mainittuun yleissopimukseen ja mainittuihin pöytäkirjoihin Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta tarvittavat mukautukset liittymisasiakirjan 3 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

[1] EUVL L 157, 21.6.2005, s. 203.

2007/0079 (CNS)

Suositus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Bulgarian ja Romanian liittymisestä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella 26 päivänä heinäkuuta 1995 tehtyyn yleissopimukseen tietotekniikan käytöstä tullialalla

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan, jäljempänä ’liittymisasiakirja’, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission suosituksen[2],

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon[3],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella 26 päivänä heinäkuuta 1995 tehty yleissopimus tietotekniikan käytöstä tullialalla[4], jäljempänä ’tietotekniikan käytöstä tullialalla tehty yleissopimus’, allekirjoitettiin Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 1995, ja se tuli voimaan 25 päivänä joulukuuta 2005.

(2) Tietotekniikan käytöstä tullialalla tehtyä yleissopimusta on täydennetty seuraavilla pöytäkirjoilla:

– Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella 29 päivänä marraskuuta 1996 tehty pöytäkirja, joka koskee tietotekniikan käyttöä tullialalla koskevan yleissopimuksen tulkintaa Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen antamilla ennakkoratkaisuilla[5], jäljempänä ’Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen tulkintaa koskeva pöytäkirja’; pöytäkirja tuli voimaan 25 päivänä joulukuuta 2005.

– Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella 12 päivänä maaliskuuta 1999 tehty pöytäkirja tuottoon liittyvän rahanpesun soveltamisalasta tietotekniikan käytöstä tullialalla tehdyssä yleissopimuksessa ja kuljetusvälineen rekisterinumeron sisällyttämisestä yleissopimuksessa lueteltuihin tietoihin[6], jäljempänä ’tuottoon liittyvän rahanpesun soveltamisalaa koskeva pöytäkirja’;

[2] EUVL C […], […], s. […].
[3] EUVL C […], […], s. […].
[4] EYVL C 316, 27.11.1995, s. 34.
[5] EYVL C 151, 20.5.1997, s. 16.

pöytäkirja tulee voimaan yhdeksänkymmenen päivän kuluttua siitä päivästä, jona sellainen valtio, joka on Euroopan unionin jäsen neuvoston antaessa säädöksen yleissopimuksen tekemisestä, viimeisenä suorittaa asiaan liittyvät muodollisuudet ja tekee tarvittavan ilmoituksen.

– Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti 8 päivänä toukokuuta 2003 tehty pöytäkirja tietotekniikan käytöstä tullialalla tehdyn yleissopimuksen muuttamisesta tullitutkintatietokannan perustamisen osalta[7], jäljempänä 'tullitutkintatietokannan perustamista koskeva pöytäkirja'; pöytäkirja tulee voimaan yhdeksänkymmenen päivän kuluttua siitä päivästä, jona sellainen valtio, joka on Euroopan unionin jäsen neuvoston antaessa säädöksen yleissopimuksen tekemisestä, kahdeksantena suorittaa asiaan liittyvät muodollisuudet ja tekee tarvittavan ilmoituksen.

(3) Euroopan unioniin liittymisen johdosta Tšekki, Viro, Kypros, Latvia, Liettua, Unkari, Puola, Slovenia ja Slovakia ovat tallettaneet tietotekniikan käytöstä tullialalla tehtyä yleissopimusta koskevat liittymiskirjansa; Tšekki, Viro, Kypros, Liettua, Unkari, Puola, Slovenia ja Slovakia ovat tallettaneet edellä mainittuja kolmea pöytäkirjaa koskevat liittymiskirjansa; Latvia on tallettanut Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen tulkintaa koskevaa pöytäkirjaa koskevan liittymiskirjansa.

(4) Liittymisasiakirjan 3 artiklan 3 kohdassa määrätään, että Bulgaria ja Romania liittyvät jäsenvaltioiden välillä tehtyihin yleissopimuksiin ja pöytäkirjoihin, jotka on lueteltu liittymisasiakirjan liitteessä I ja joihin sisältyvät muun muassa tietotekniikan käytöstä tullialalla tehty yleissopimus ja siihen liittyvät pöytäkirjat. Edellä tarkoitettujen yleissopimusten ja pöytäkirjojen on määrä tulla voimaan Bulgarian ja Romanian osalta neuvoston määräämänä päivänä.

(5) Liittymisasiakirjan 3 artiklan 4 kohdan mukaisesti neuvosto tekee edellä tarkoitettuihin yleissopimuksiin ja pöytäkirjoihin kaikki liittymisen johdosta tarvittavat mukautukset,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Tietotekniikan käytöstä tullialalla tehdyn yleissopimuksen, tullitutkintatietokannan perustamista koskevan pöytäkirjan, tuomioistuimen tulkintaa koskevan pöytäkirjan ja tuottoon liittyvän rahanpesun soveltamisalaa koskevan pöytäkirjan tekstit, jotka on laadittu bulgarian ja romanian kielillä ja liitetty tähän päätökseen, ovat todistusvoimaiset samoin ehdoin kuin tietotekniikan käytöstä tullialalla tehdyn yleissopimuksen ja siihen liittyvien pöytäkirjojen muut tekstit.

2 artikla

Tietotekniikan käytöstä tullialalla tehty yleissopimus, sellaisena kuin se on muutettuna tullitutkintatietokannan perustamista koskevalla pöytäkirjalla ja tällä päätöksellä, sekä tuomioistuimen tulkintaa koskeva pöytäkirja ja tuottoon liittyvän rahanpesun soveltamisalaa koskeva pöytäkirja tulevat voimaan Bulgarian, Romanian ja niiden jäsenvaltioiden välillä,

[6] EYVL C 91, 31.3.1999, s. 2.

[7] EUVL C 139, 13.6.2003, s. 2 (oikaisu EUVL C 56, 5.3.2005, s. 46, ja EUVL C 191, 5.8.2005, s. 18).

joiden osalta tietotekniikan käytöstä tullialalla tehty yleissopimus on voimassa, sitä kuukautta seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona tämä päätös on tehty. Yleissopimus tulee voimaan Bulgarian, Romanian ja kunkin muun jäsenvaltion välillä päivänä, jona tietotekniikan käytöstä tullialalla tehty yleissopimus tulee kyseisen valtion osalta voimaan.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä […] päivänä […] kuuta […].

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE

Tietotekniikan käytöstä tullialalla tehty yleissopimus, tuomioistuimen tulkintaa koskeva pöytäkirja, tuottoon liittyvän rahanpesun soveltamisalaa koskeva pöytäkirja ja tullitutkintatietokannan perustamista koskeva pöytäkirja – bulgarian- ja romaniankieliset tekstit

.